

BANDO PER LA RACCOLTA DI PROGETTI CONGIUNTI DI RICERCA SCIENTIFICA E TECNOLOGICA NELL'AMBITO DEL PROGRAMMA ESECUTIVO PER LA COOPERAZIONE CULTURALE SCIENTIFICA E TECNOLOGICA FRA ITALIA E QUEBEC

Nel quadro dell'Accordo Culturale tra il Governo della Repubblica Italiana e il Governo del Canada, firmato il 17 maggio 1984, come previsto dal Programma Esecutivo di cooperazione italo-canadese, firmato il 29 novembre 2000, art. 9.2, in seguito alla VI riunione della Sottocommissione mista italo-quebecchese che si è tenuta a Roma il 5 e il 6 dicembre 2006 per la parte scientifica e tecnologica, e il 21 giugno 2007, per la parte culturale, la Direzione Generale per la Promozione e la Cooperazione Culturale del Ministero degli Affari Esteri italiano e il Governo del Quebec intendono avviare le procedure previste per la raccolta di progetti da selezionare per il nuovo Programma di collaborazione culturale, scientifica e tecnologica per gli anni 2010-2012

1. PROGETTI CONGIUNTI PER LO SCAMBIO DEI RICERCATORI

1.1 FINALITÀ

Si richiede la presentazione di progetti di ricerca congiunti fra ricercatori dei due Paesi al fine di incentivare l'attività di ricerca scientifica e tecnologica fra Italia e Quebec. Ogni ricercatore può presentare un solo progetto. Il finanziamento sarà erogato solamente per i progetti di mobilità dei ricercatori e compatibilmente con le risorse finanziarie annuali disponibili dai rispettivi bilanci dei due Paesi.

1.2 SETTORI DI RICERCA

Potranno essere esclusivamente presentati progetti nei seguenti settori di ricerca:

- Materiali avanzati (inclusa la nanotecnologia)
- Biotecnologie (incluse le scienze della vita)
- Ambiente e cambiamenti climatici (inclusa la biodiversità)
- Tecnologie dell'informazione e della comunicazione
- Spazio e aeronautica

Progetti relativi ad altri settori di ricerca non saranno considerati.

1.3 PRESENTAZIONE DEI PROGETTI

I coordinatori dei progetti italiano e quebecchese dovranno inviare la proposta di progetto ciascuno al rispettivo Ministero del proprio Paese responsabile per l'attuazione del Programma Esecutivo di collaborazione S&T. Eventuali progetti presentati a una sola delle due parti non saranno considerati.

Ogni ricercatore può inviare un solo progetto; l'invio di una proposta per un progetto di "Scambio di Ricercatori" esclude la possibilità per il coordinatore del progetto di richiedere il finanziamento per un progetto di "Grande Rilevanza".

Il coordinatore italiano del progetto dovrà inviare la proposta utilizzando esclusivamente il **Modello A** all'Allegato 1 del presente bando, entro il 10 luglio 2010, in due copie, per via postale, riportando sulla busta la dicitura "Programma Italia-Quebec".

Una copia sarà inviata a:

e una copia a:

Ministero degli Affari Esteri
D.G.P.C.C. – Ufficio V
Piazzale della Farnesina,1
00135 Roma

Consolato Generale di Montreal
3489, rue Drummond
Montreal (Quebec) H3G 1X6

Il coordinatore italiano del progetto dovrà anche inviare una copia della proposta, in formato elettronico, (in *MS Word*) all'indirizzo DGPC5-ST2@esteri.it.

Tutte le ulteriori informazioni potranno essere richieste esclusivamente all'indirizzo DGPC5-ST2@esteri.it.

Il coordinatore quebecchese del progetto dovrà inviare esclusivamente per posta elettronica la proposta, entro il 10 luglio 2010, in due copie, all'indirizzo appeldeprojetsQC-Italie2010@mri.gouv.qc.ca e in copia conforme all'indirizzo marie-helene.vezina@mri.gouv.qc.ca. Tutte le ulteriori informazioni potranno essere richieste al numero di telefono 418 649-2343 o all'indirizzo: infocooperationQC-Italie@mri.gouv.qc.ca

1.4 VALUTAZIONE E SELEZIONE DEI PROGETTI

I progetti saranno prima valutati a livello nazionale e successivamente sarà effettuata una valutazione congiunta tra i due Paesi per la selezione dei progetti ammessi al finanziamento.

I criteri di valutazione dei progetti sono i seguenti:

- Qualità scientifica del progetto
- Qualità della presentazione del progetto
- Attinenza ai settori prioritari
- Intensità della collaborazione
- Impatto sulle relazioni bilaterali a livello scientifico e tecnologico
- Impatto scientifico del progetto, visibilità e diffusione dei risultati
- Trasferimento tecnologico
- Potenzialità di creare ricerca e sviluppo
- Potenziale impatto sociale ed economico
- Partecipazione al progetto di giovani ricercatori
- Partecipazione del gruppo di ricerca a reti scientifiche riconosciute, come quelle dell'Unione Europea, e più in particolare, in Quebec, ampiezza della rete del progetto e del gruppo di ricerca: appartenenza a raggruppamenti riconosciuti dal *FQRNT* o dal *FRSQ*, a reti d'eccellenza o a progetti pancanadesi o internazionali.

Ai fini della valutazione, sarà considerata positivamente l'eventuale partecipazione al progetto di ricercatori di imprese e industrie, o la presenza di contributi finanziari di altri soggetti (ad es. istituti di ricerca e organizzazioni pubbliche e private).

1.5 PUBBLICAZIONE DEI RISULTATI

Per la parte italiana l'elenco dei progetti selezionati e le norme per l'utilizzazione del finanziamento assegnato saranno riportate **esclusivamente** sul sito del Ministero degli Affari Esteri all'indirizzo: http://www.esteri.it/MAE/IT/Politica_Estera/Cultura/CooperScientificatecnologica/ProgrammiEsecutivi/ElencoProgrammiEsecutivi.htm.

1.6 FINANZIAMENTO DEI PROGETTI

Saranno coperti solo i costi degli scambi di ricercatori. Per ogni progetto saranno finanziati, compatibilmente con le risorse finanziari annuali disponibili dalle Parti, una visita di breve durata (fino a 10 giorni) o una visita di lunga durata (30 giorni) all'anno per un ricercatore italiano e una visita di breve durata (fino a 10 giorni) o una visita di lunga durata (30 giorni) all'anno per un ricercatore quebecchese.

La parte italiana sosterrà le spese di viaggio in Quebec dei ricercatori italiani (o di altro Paese dell'Unione Europea, residenti in Italia) dalla città di partenza a quella di destinazione, e darà un contributo alle spese di soggiorno in Italia dei ricercatori quebecchesi (1300.00 Euro per le visite di 30 giorni e 93.00 Euro al giorno per le visite brevi).

La parte quebecchese sosterrà le spese di viaggio in Italia dei ricercatori quebecchesi e darà un contributo alle spese di soggiorno in Quebec dei ricercatori italiani (1.500\$CA.per le visite di 30 giorni e 150\$ CA al giorno per le visite brevi)

1.7 RELAZIONE SULL'ATTIVITÀ SVOLTA

Al termine di ciascun anno di attività, i coordinatori italiani dei progetti invieranno al Ministero degli Affari Esteri, DGPC, Ufficio V, Piazzale della Farnesina 1, 00135 Roma, una relazione sullo stato di avanzamento dei progetti. La mancata presentazione della relazione precluderà il finanziamento per l'anno successivo.

2. SEGNALAZIONE PRELIMINARE DI PROGETTI DI PARTICOLARE RILEVANZA ("Progetti di Grande Rilevanza" ai sensi della L. 401/90)

Nel periodo di validità del Programma Esecutivo, da parte italiana sarà anche possibile procedere, nei limiti dei fondi disponibili, al cofinanziamento, tramite contributo, di progetti bilaterali di particolare rilevanza, a condizione che questi siano stati selezionati in occasione del rinnovo del Programma Esecutivo.

Il contributo del Ministero degli Affari Esteri deve essere inteso come un co-finanziamento al progetto; pertanto è inteso che **un rilevante finanziamento al progetto provenga dall'Istituzione italiana proponente e/o da altre Istituzioni pubbliche/private.**

Le procedure per l'assegnazione del suddetto cofinanziamento comprendono due fasi:

2.1 PRIMA FASE:

Il coordinatore italiano dovrà inviare il progetto, compilato esclusivamente sul **Modello B** (comprensivo del modulo concernente le voci di spesa annuali), all'Allegato 2 del presente bando, entro il 10 luglio 2010

- **per via postale** (fa fede il timbro postale di invio), all'indirizzo: Ministero degli Affari Esteri, DGPC, Ufficio V, Piazzale della Farnesina 1, 00135 Roma, riportando sulla busta la dicitura "Programma Italia-Quebec",
in copia elettronica, (in formato *MSWord*), all'indirizzo DGPC5-ST2@esteri.it
- Tutte le ulteriori informazioni potranno essere richieste esclusivamente all'indirizzo DGPC5-ST2@esteri.it.

Ogni ricercatore può presentare un solo progetto.

2.1.1 SETTORI DI RICERCA

Potranno essere esclusivamente presentati progetti nei seguenti settori di ricerca:

- Materiali avanzati (inclusa la nanotecnologia)
- Biotecnologie (incluse le scienze della vita)
- Ambiente e cambiamenti climatici (inclusa la biodiversità)
- Tecnologie dell'informazione e della comunicazione
- Spazio e aeronautica

Progetti relativi ad altri settori di ricerca non saranno considerati.

2.1.2 VALUTAZIONE E SELEZIONE DEI PROGETTI

I progetti saranno valutati inizialmente a livello nazionale e successivamente sarà effettuata una valutazione congiunta tra i due Paesi per la selezione dei progetti che verranno inseriti nel Programma Esecutivo.

I criteri di valutazione dei progetti sono i seguenti:

- Qualità scientifica del progetto
- Qualità della presentazione del progetto
- Attinenza ai settori prioritari

- Intensità della collaborazione
- Impatto sulle relazioni bilaterali a livello scientifico e tecnologico
- Impatto scientifico del progetto, visibilità e diffusione dei risultati
- Trasferimento tecnologico
- Potenzialità di creare ricerca e sviluppo
- Potenziale impatto sociale ed economico
- Partecipazione al progetto di giovani ricercatori
- Partecipazione del gruppo di ricerca a reti scientifiche riconosciute, come quelle dell'Unione Europea, e più in particolare, in Québec, ampiezza della rete del progetto e del gruppo di ricerca: appartenenza a raggruppamenti riconosciuti dal *FQRNT* o dal *FRSQ*, a reti d'eccellenza o a progetti pancanadesi o internazionali
- Congruità economica del progetto.

Ai fini della valutazione, sarà considerata positivamente l'eventuale partecipazione al progetto di ricercatori di imprese e industrie, o la presenza di contributi finanziari di altri soggetti (ad es. istituti di ricerca e organizzazioni pubbliche e private),.

2.2 SECONDA FASE

I progetti inseriti nel Programma Esecutivo potranno partecipare all'apposito bando annuale per la richiesta di cofinanziamento, pubblicato dall'Ufficio V DGPC nell'autunno di ogni anno. Le istruzioni generali per accedere a tali finanziamenti saranno presenti, una volta pubblicato il bando menzionato, sul sito web del Ministero degli Affari Esteri al link: "http://www.esteri.it/MAE/IT/Politica_Estera/Cultura/CooperScientificaTecnologica/ProgrammiEsecutivi/ElencoProgrammiEsecutivi.htm"

Ogni ricercatore può inviare un solo progetto; l'invio di una proposta per un progetto di "Grande Rilevanza" esclude la possibilità per il coordinatore del progetto di richiedere il finanziamento per un progetto relativo allo "Scambio di Ricercatori".

ALLEGATO 1

Modello A per la presentazione di progetti di ricerca congiunti per lo scambio di ricercatori nell'ambito del Programma Esecutivo Italia-Quebec

La segnalazione preliminare di un progetto come progetto per lo scambio dei ricercatori esclude la possibilità di presentare lo stesso progetto come progetto di grande rilevanza.

SETTORE	TITOLO	COORDINATORE ITALIANO ⁽¹⁾	ISTITUZIONE ITALIANA	COORDINATORE QUEBECCHESE ⁽²⁾	ISTITUZIONE QUEBECCHESE

(1) Il coordinatore italiano deve essere di nazionalità italiana o di un altro Paese dell'UE e residente in Italia.

(2) Il coordinatore quebecchese deve essere di nazionalità Canadese residente in Quebec.

Iniziativa proposta	
Titolo (max: 120 caratteri)	
Settore:	
Parole chiave (3):	
Luogo di svolgimento:	
Unità di ricerca straniera:	
Struttura italiana proponente	
(Università, Ente di ricerca, altro: specificare)	
(pubblico/privato: specificare)	
Denominazione	
Indirizzo (Via, CAP e Città)	
Telefono	Telefax
Posta elettronica	
Coordinatore italiano	
Cognome, Nome	
Qualifica	
Telefono	Telefax
Indirizzo (Via, CAP, Città e Provincia)	
Posta elettronica	
Struttura proponente quebecchese	
(Università, Ente di ricerca, altro: specificare)	
(pubblico/privato: specificare)	

Denominazione	
Indirizzo (Via, CAP e Città e Provincia)	
Telefono	Telefax
Posta elettronica	
Coordinatore quebecchese	
Cognome, Nome	
Qualifica	
Telefono	Telefax
Indirizzo (Via, CAP, Città)	
Posta elettronica	

Composizione e descrizione dell'unità di ricerca italiana coinvolta nel Progetto:

Nome:	Funzione:
Nome:	Funzione:
Nome:	Funzione:
Nome:	Funzione:
Nome:	Funzione:

CV del coordinatore italiano

(max: 20 righe, inclusi 5 riferimenti bibliografici)

Composizione e descrizione dell'unità di ricerca quebecchese coinvolta nel Progetto:

Nome:	Funzione:
Nome:	Funzione:
Nome:	Funzione:
Nome:	Funzione:
Nome:	Funzione:

CV del coordinatore quebecchese

(max: 20 righe, inclusi 5 riferimenti bibliografici)

DESCRIZIONE DELL'INIZIATIVA

(punti 1- 7, per un massimo di 3 pagine; eventuali figure devono essere inserite in un foglio separato)

1) INTRODUZIONE

2) OBIETTIVI – Indicare gli obiettivi e i presupposti scientifici e/o formativi del progetto evidenziando le motivazioni della collaborazione bilaterale.

3) METODOLOGIA PREVISTA – Indicare analiticamente i metodi e i tempi di ricerca e/o formazione, evidenziando i rispettivi ruoli sia dell'unità di ricerca italiana che straniera.

4) RISORSE – Indicare le risorse finanziarie e umane italiane e straniere, precisando i mesi/uomo dedicati al progetto da ciascun componente dell'unità di ricerca. Indicare inoltre le attrezzature scientifiche possedute necessarie allo svolgimento del progetto.

5) RISULTATI ATTESI – Indicare le ricadute attese in particolare in relazione a trasferimento tecnologico e/o sviluppo delle risorse umane e impatto sulle relazioni scientifiche tecnologiche bilaterali *dell'Italia e del Quebec*.

6) Collaborazioni eventualmente già realizzate con il Paese partner.

7) BIBLIOGRAFIA – Indicare 5 riferimenti bibliografici inerenti al progetto.

Coordinatore italiano:

Firma

Data

Coordinatore quebecchese

Firma

Data

ALLEGATO 2

Modello B
per la presentazione di progetti di ricerca di grande rilevanza nell'ambito del Programma
Esecutivo Italia-Quebec

La segnalazione preliminare di un progetto come progetto di grande rilevanza esclude la possibilità di presentare lo stesso progetto come progetto per lo scambio dei ricercatori.

SETTORE	TITOLO	COORDINATORE ITALIANO ⁽¹⁾	ISTITUZIONE ITALIANA	COORDINATORE QUEBECCHESE ⁽²⁾	ISTITUZIONE QUEBECCHESE

(1) Il coordinatore italiano deve essere di nazionalità italiana o di un altro Paese dell'UE e residente in Italia.

(2) Il coordinatore quebecchese deve essere di nazionalità Canadese e residente in Quebec.

Iniziativa proposta	
Titolo (max: 120 caratteri)	
Settore:	
Parole chiave (3):	
Luogo di svolgimento:	
Durata del progetto (1,2,3 anni):	
Cofinanziamento annuale richiesto al MAE (A): €	
Finanziamento annuale dell'Istituzione (B): €	
Eventuali altri fondi (C): €	
Costo annuale del progetto(A+B+C): €	
Struttura proponente italiana	
(Università, Ente di ricerca, altro: specificare)	
(pubblico/privato: specificare)	
Denominazione	
Indirizzo (Via, CAP e Città e Provincia)	
Telefono	Telefax
Posta elettronica	
Coordinatore italiano	
Cognome, Nome	
Qualifica	

Telefono	Telefax
Indirizzo (Via, CAP, Città)	
Posta elettronica	
Struttura proponente quebecchese	
(Università, Ente di ricerca, altro: specificare)	
(pubblico/privato: specificare)	
Denominazione	
Indirizzo (Via, CAP e Città e Provincia)	
Telefono	Telefax
Posta elettronica	
Coordinatore quebecchese	
Cognome, Nome	
Qualifica	
Telefono	Telefax
Indirizzo (Via, CAP, Città)	
Posta elettronica	

Composizione dell'unità di ricerca italiana coinvolta nel Progetto:

Nome:	Funzione:
Nome:	Funzione:
Nome:	Funzione:
Nome:	Funzione:
Nome:	Funzione:

CV del coordinatore italiano
(max: 20 righe, inclusi 5 riferimenti bibliografici)

Composizione dell'unità di ricerca quebecchese coinvolta nel Progetto:

Nome:	Funzione:
Nome:	Funzione:

Nome:	Funzione:
Nome:	Funzione:
Nome:	Funzione:

CV del coordinatore quebecchese
(max: 20 righe, inclusi 5 riferimenti bibliografici)

DESCRIZIONE DELL'INIZIATIVA

(punti 1- 7, per un massimo di 3 pagine)

Eventuali figure devono essere inserite in un foglio separato.

1) INTRODUZIONE

2) OBIETTIVI – Indicare gli obiettivi e i presupposti scientifici e/o formativi del progetto evidenziando le motivazioni della collaborazione bilaterale.

3) METODOLOGIA PREVISTA – Indicare analiticamente i metodi e i tempi di ricerca e/o formazione, evidenziando i rispettivi ruoli sia dell'unità di ricerca italiana che straniera.

4) RISORSE – Indicare le risorse finanziarie e umane italiane e straniere, precisando i mesi/uomo dedicati al progetto da ciascun componente dell'unità di ricerca. Indicare inoltre le attrezzature scientifiche possedute necessarie allo svolgimento del progetto.

5) RISULTATI ATTESI – Indicare le ricadute attese in particolare in relazione a trasferimento tecnologico e/o sviluppo delle risorse umane e impatto sulle relazioni scientifiche tecnologiche bilaterali.

6) Collaborazioni eventualmente già realizzate con il Paese partner.

7) BIBLIOGRAFIA – Indicare 5 riferimenti inerenti al progetto.

MODELLO DI PREVENTIVO DELLE VOCI DI SPESA PREVISTE PER IL PRIMO ANNO

	<i>Numero/ Quantità</i>	<u>Costo Medio Unitario</u>	<i>Totale</i>
SPESE PERSONALE QUEBECCHESE			
Viaggi ricercatori/esperti e/o borsisti dal Quebec all'Italia			
Soggiorni ricercatori/esperti quebecchese in Italia (costo giornaliero)			
Viaggi ricercatori/esperti e/o borsisti quebecchesi in Italia			
SPESE PERSONALE ITALIANO			
Viaggi docenti/ricercatori/esperti italiani dall'Italia al Quebec			
Soggiorni docenti/ricercatori/esperti italiani in Quebec (costo giornaliero)			
Viaggi ricercatori/esperti e/o borsisti italiani in Quebec			
ALTRE SPESE			
Spese per prestazioni professionali (costo giornaliero)			
Spese per contratti di ricerca/borse di studio dedicati al progetto (costo mensile)			
Organizzazione workshop (specificare)			
Materiale di laboratorio non inventariabile (specificare)			
Spese per pubblicazioni (specificare)			
Altro (specificare)			
Spese di gestione della struttura (dettagliate) e spese per personale strutturato (costo mensile)*			
Materiale di laboratorio inventariabile (specificare)**			
TOTALE			

NB: * Cumulativamente tra loro le spese per il personale strutturato e/o le spese di gestione della struttura non possono essere superiori al 10% del totale delle spese del progetto.

** I costi per l'acquisto di materiale di laboratorio inventariabile sono ammissibili nella misura max. del 10% del costo complessivo.

Data

Firma del coordinatore

MODELLO DI PREVENTIVO ANNUALE DELLE VOCI DI SPESA

(le voci di spesa devono corrispondere alle attività previste)

Il preventivo si intende riferito al costo annuale del progetto presentato dalla parte italiana.

Si richiede di compilare il modello di preventivo annuale quale preventivo di massima, al fine di valutare la congruità finanziaria del progetto proposto.

Successivamente, per i progetti selezionati e inseriti nel Programma Esecutivo, sarà richiesta la presentazione di un preventivo dettagliato, al fine di concorrere al bando annuale per l'assegnazione dei fondi per i progetti di grande rilevanza ai sensi della Legge 401/90.

- 1) Le voci di spesa devono corrispondere alle attività previste.
- 2) Tutti i compensi si devono intendere comprensivi di eventuali oneri fiscali, previdenziali, assicurativi, contributivi, nonché di ogni altro onere accessorio. L'Ente si farà carico del loro assolvimento.
- 3) Tra le spese non possono essere indicate – se non in misura minima – i costi fissi della struttura (stipendi, canoni vari, etc.)
- 4) Saranno ammesse alla rendicontazione le spese supportate in stretta e univoca relazione alla realizzazione del progetto presentato.
- 5) Le spese di viaggio sono ammissibili soltanto tra l'Italia e il Paese con cui si realizza il progetto e/o all'interno dei due Paesi.
- 6) Le spese per la partecipazione a convegni (strettamente inerenti il progetto) sono ammissibili soltanto se questi si svolgono in Italia o nel Paese straniero con cui si realizza il progetto.